



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

Dokument ta' sessjoni

A7-0251/2014

25.3.2014

*****I**

RAPPORT

dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-
glieda kontra l-frodi li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni permezz tal-
liġi kriminali
(COM(2012)0363 – C7-0192/2012 – 2012/0193(COD))

Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit
Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern

Rapporteurs: Ingeborg Gräßle, Juan Fernando López Aguilar
Rapporteur għal
opinjoni (*):
Tadeusz Zwiefka, Committee on Legal Affairs

(*) Kumitat assoċjat – Artikolu 50 tar-Regoli ta' Proċedura

(Laqgħat ta' kumitati kongunti – Artikolu 51 tar-Regoli ta' Proċedura)

Tifsira tas-simboli użati

- * Proċedura ta' konsultazzjoni
- *** Proċedura ta' approvazzjoni
- ***I Proċedura leġislattiva ordinarja (l-ewwel qari)
- ***II Proċedura leġislattiva ordinarja (it-tieni qari)
- ***III Proċedura leġislattiva ordinarja (it-tielet qari)

(It-tip ta' proċedura jiddependi mill-bażi legali proposta mill-abbozz ta' att.)

Emendi għal abbozz ta' att

Emendi tal-Parlament f'żewġ kolonni

It-thassir huwa indikat permezz tat-tipa ***korsiva u grassa*** fil-kolonna tax-xellug. Is-sostituzzjoni hija indikata permezz tat-tipa ***korsiva u grassa*** fiż-żewġ kolonni. It-test ġdid huwa indikat permezz tat-tipa ***korsiva u grassa*** fil-kolonna tal-lemin.

L-ewwel u t-tieni linji tal-intestatura ta' kull emenda jidentifikaw il-parti tat-test ikkonċernata fl-abbozz ta' att inkwistjoni. Meta emenda tirrigwarda att eżistenti, li l-abbozz ta' att ikollu l-ħsieb li jemenda, l-intestatura jkun fiha wkoll it-tielet u r-raba' linji li jidentifikaw rispettivament l-att eżistenti u d-dispożizzjoni kkonċernata f'dak l-att.

Emendi tal-Parlament li jiehdu l-forma ta' test konsolidat

Il-partijiet tat-testi l-ġodda huma indikati permezz tat-tipa ***korsiva u grassa***. Il-partijiet tat-test imħassra huma indikati permezz tas-simbolu **■** jew huma ingassati. Is-sostituzzjoni hija indikata billi t-test il-ġdid jiġi indikat permezz tat-tipa ***korsiva u grassa*** u billi jithassar jew jiġi ingassat it-test sostitwit. Bħala eċċezzjoni, it-tibdil ta' natura strettament teknika magħmul mis-servizzi fil-preparazzjoni tat-test finali mhuwiex indikat.

WERREJ

Pagna

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW	5
Emenda.....	11
NOTA SPJEGATTIVA.....	28
OPINJONI TAL-KUMITAT GĦALL-AFFARIJJIET LEGALI DWAR IL-BAŽI LEGALI..	31
OPINJONI TAL-KUMITAT GĦALL-AFFARIJJIET LEGALI	38
PROCEDURA.....	46

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW

dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-ġlieda kontra l-frodi li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni permezz tal-liġi kriminali (COM(2012)0363 – C7-0192/2012 – 2012/0193(COD))

(Proċedura leġislattiva ordinarja: l-ewwel qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2012)0363),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(2) u l-Artikolu 325(4) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikoli l-Kummissjoni pprezentat il-proposta lill-Parlament (C7-0192/2012),
 - wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat għall-Affarijiet Legali dwar il-bażi ġuridika proposta,
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
 - wara li kkunsidra l-opinjoni motivata preżentata mil-Parlament Svediz, fil-qafas tal-Protokoll Nru 2 dwar l-applikazzjoni tal-prinċipji ta' sussidjarjetà u proporzjonalità li tiddikjara li l-abbozz ta' att leġislattiv ma jimxix mal-prinċipju ta' sussidjarjetà,
 - wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Qorti tal-Awdituri tat-15 ta' Novembru 2012¹,
 - wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Kumitat tar-Regjuni tal-10 ta' Ottubru 2012²,
 - wara li kkunsidra l-Artikoli 55 u 37 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra d-deliberazzjonijiet kongunti tal-Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit u tal-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern skont l-Artikolu 51 tar-Regoli ta' Proċedura,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit u tal-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Affarijiet Legali (A7-0251/2014),
1. Jadotta l-pożizzjoni fl-ewwel qari li tidher hawn taht;
 2. Jitlob lill-Kummissjoni biex terġa' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk ikollha l-ħsieb li temenda l-proposta b'mod sustanzjali jew li tibdilha b'test ġdid;

¹ ĠU C 383, 12.12.2012, p. 1.

² ĠU C 391, 18.12.2012, p. 134.

3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kif ukoll lill-parlamenti nazzjonali.

Emenda 1

Proposta għal direttiva Kunsiderazzjoni 1

Test propost mill-Kummissjoni

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 325(4) tiegħu,

Emenda

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 83(2) tiegħu,

Emenda 2

Proposta għal direttiva Premessa 2

Test propost mill-Kummissjoni

(2) Sabiex tkun assicurata protezzjoni effettiva, proporzjonata u dissważiva ***tal-interessi*** finanzjarji tal-Unjoni, ***il-liġi kriminali fl-Istati Membri għandha tkompli tikkomplementa l-protezzjoni*** permezz tal-liġi amministrattiva u ċivili ***għal tipi ta' komportament mill-aktar serju relatat mal-frodi f'dan il-qasam***, filwaqt li jkunu evitati inkonsistenzi, kemm fi hdan kif ukoll fost dawn l-oqsma ***tal-liġi***.

Emenda

(2) Sabiex tkun assicurata protezzjoni effettiva, proporzjonata u dissważiva ***kontra tipi ta' aġir mill-aktar serju relatat mal-frodi, u jkun żgurat li l-interessi*** finanzjarji tal-Unjoni ***jkunu protetti bl-aħjar mod, il-miżuri adottati*** permezz tal-liġi amministrattiva u ċivili ***għandhom ikunu kkomplementati minn leġiżlazzjoni fil-qafas tal-liġi kriminali fl-Istati Membri***, filwaqt li jkunu evitati inkonsistenzi, kemm fi hdan kif ukoll fost dawn l-oqsma ***ta' liġi***.

Emenda 3

Proposta għal direttiva Premessa 3

Test propost mill-Kummissjoni

(3) Il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni ***issejjah ghal*** definizzjoni komuni ta' frodi li tkopri aġir frodulent i fir-rigward kemm tan-nefqa u ***tad-dhul*** għad-detriment tal-baġit ***tal-UE***.

Emenda

(3) Il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni ***tehtieg*** definizzjoni komuni ta' frodi li tkopri aġir frodulent i fir-rigward kemm tan-nefqa, ***tad-dhul, tal-attiv*** u ***l-passiv*** għad-detriment tal-baġit ***tal-Unjoni, inklużi l-attivitajiet ta' self***.

Emenda 4

Proposta għal direttiva

Premessa 6

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(6) L-interessi finanzjarji tal-Unjoni jistghu jiġu affettwati negattivament fejn l-offerenti individwali jipprovdu informazzjoni lill-awtoritajiet kontraenti jew lil dawk li joħroġu l-offerta, abbażi ta' informazzjoni miksuba *mhux kif suppost* direttament jew indirettament, mill-korp li joħroġ l-offerti, bl-iskop li jevitaw jew *jghawġu* r-regoli applikabbli għall-akkwist pubbliku jew għall-proċedura tal-ġotjiet. Dan l-aġir huwa simili ħafna għal frodi, iżda ma *għandux* neċessarjament *jikkostitwixxi* reat shiħ ta' frodi min-naħa tal-offerent, ladarba l-offerta pprovduta tista' *tkun kompletament konformi mal-htigijiet* kollha. L-immanuvrar tal-offerti bejn *dawk li jiġfghu l-offerti* jikser ir-regoli tal-kompetizzjoni tal-Unjoni u l-liġijiet nazzjonali ekwivalenti; huwa sugġett għal azzjoni pubblika ta' infurzar u għal sanzjonijiet fl-Unjoni kollha u għandu jibqa' barra l-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Emenda 5

Proposta għal direttiva Premessa 8

Test propost mill-Kummissjoni

(8) Il-korruzzjoni tikkostitwixxi theddida partikolarment serja kontra l-interessi finanzjarji tal-Unjoni, li tista' f'ħafna każijiet tkun relatata wkoll ma' aġir frodulenti. Il-kriminalizzazzjoni partikolari f'dan il-qasam hija għalhekk meħtieġa. Għandu jkun assigurat li r-reati rilevanti huma koperti bid-definizzjoni, irrispettivament jekk l-aġir huwiex fi ksur tar-responsabbiltajiet uffiċjali jew le. Fir-rigward ta' reati ta' korruzzjoni passiva u miżapproprjazzjoni, teżisti l-ħtieġa li tiġi inkluża definizzjoni *dwar l-uffiċjali* pubbliċi li tkopri l-uffiċjali rilevanti kollha,

(6) L-interessi finanzjarji tal-Unjoni jistghu jiġu affettwati negattivament fejn l-offerenti individwali jipprovdu informazzjoni lill-awtoritajiet kontraenti jew lil dawk li joħroġu l-offerta, abbażi ta' informazzjoni miksuba *illegalment*, direttament jew indirettament, mill-korp li joħroġ l-offerti, bl-iskop li jevitaw jew *jiksru* r-regoli applikabbli għall-akkwist pubbliku jew għall-proċedura tal-ġotjiet. Dan l-aġir huwa simili ħafna għal frodi, iżda ma *jipprezentax* neċessarjament *il-karatteristiċi kollha ta'* reat shiħ ta' frodi min-naħa tal-offerent, ladarba l-offerta pprovduta tista' *tissodisfa l-kriterji* kollha *meħtieġa*. L-immanuvrar tal-offerti bejn *l-offertenti* jikser ir-regoli tal-kompetizzjoni tal-Unjoni u l-liġijiet nazzjonali ekwivalenti; huwa sugġett għal azzjoni pubblika ta' infurzar u għal sanzjonijiet fl-Unjoni kollha u għandu jibqa' barra l-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Emenda

(8) Il-korruzzjoni tikkostitwixxi theddida partikolarment serja kontra l-interessi finanzjarji tal-Unjoni, li tista' f'ħafna każijiet tkun relatata wkoll ma' aġir frodulenti. Il-kriminalizzazzjoni partikolari f'dan il-qasam hija għalhekk meħtieġa. Għandu jkun assigurat li r-reati rilevanti huma koperti bid-definizzjoni, irrispettivament jekk l-aġir huwiex fi ksur tar-responsabbiltajiet uffiċjali jew le. Fir-rigward ta' reati ta' korruzzjoni passiva u miżapproprjazzjoni, teżisti l-ħtieġa li tiġi inkluża definizzjoni *ta' uffiċjali* pubbliċi li tkopri l-uffiċjali rilevanti kollha, kemm

kemm jekk maħtura, eletti, jew impjegati abbaži ta' kuntratt, jekk **ikollhomx** uffiċċju formali, **kif ukoll** persuni li **jeżerċitaw il-funzjoni li jipprovdu servizz f'isem il-gvern u korpi pubbliċi ohra liċ-ċittadini, jew għall-interess pubbliku b'mod ġenerali, minghajr ma jkollhom uffiċċju formali**, bħall-kuntratturi involuti **fl-immaniġġar tal-fondi tal-UE**.

jekk maħtura, eletti, jew impjegati abbaži ta' kuntratt, **u kemm** jekk **ikollhom** uffiċċju formali **fl-Unjoni, fl-Istati Membri jew f'pajjiżi terzi. Qed ikunu dejjem aktar involuti** persuni **privati fil-ġestjoni tal-fondi tal-Unjoni. Sabiex il-fondi tal-Unjoni jitharsu b'mod adegwat mill-korruzzjoni u mill-miżapproprjazzjoni, id-definizzjoni ta' 'uffiċjal pubbliku' għall-finijiet ta' din id-Direttiva għaldaqstant jehtieġ li tkopri wkoll persuni li ma jkollhomx kariga formali, iżda li madankollu jingħataw u qed jaqdu, b'mod simili, funzjoni tas-servizz pubbliku f'rabta ma' fondi tal-Unjoni**, bħall-kuntratturi involuti **fil-ġestjoni ta' tali fondi**.

Emenda 6

Proposta għal direttiva Premessa 9

Test propost mill-Kummissjoni

(9) L-interessi finanzjarji tal-Unjoni jistgħu jkunu affettwati negattivament minn ċertu tip ta' aġir ta' uffiċjal pubbliku li jimmira li juża hażin il-fondi jew l-assi, kuntrarju għall-iskop previst, u bl-intenzjoni li jagħmel hsara lill-interessi finanzjarji tal-Unjoni. Għalhekk hemm bżonn li tkun introdotta definizzjoni preċiża tar-reati li tkopri aġir bħal dan.

Emenda

(9) L-interessi finanzjarji tal-Unjoni jistgħu jkunu affettwati negattivament minn ċertu tip ta' aġir ta' uffiċjal pubbliku li jimmira li juża hażin il-fondi jew l-assi, kuntrarju għall-iskop previst, u bl-intenzjoni li jagħmel hsara lill-interessi finanzjarji tal-Unjoni. Għalhekk hemm bżonn li tkun introdotta definizzjoni preċiża **u mhux ambigwa** tar-reati li tkopri aġir bħal dan.

Emenda 7

Proposta għal direttiva Premessa 9a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(9a) Fir-rigward tar-reati kriminali wettqa minn persuni fiżiċi kif definiti f'din id-Direttiva, huwa meħtieġ li tiġi stabbilita l-intenzjoni fir-rigward tal-elementi kollha

li hemm f'dawn ir-reati. Reati mwettqa minn persuni fiżiċi li ma jirrikjedux l-intenzjoni mhumiex koperti minn din id-Direttiva.

Emenda 8

Proposta ghal direttiva Premessa 14a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(14a) Filwaqt li huwa xieraq li jiġu introdotti ċerti livelli minimi ta' pieni fir-rigward tar-reati definiti f'din id-Direttiva, l-ebda dispożizzjoni li tinsab fiha ma ghandha tiġi interpretata bħala interferenza fil-prerogattivi tal-qrati u l-imhallfin tal-Istati Membri li jużaw id-diskrezzjoni tagħhom f'każijiet individwali.

Emenda 9

Proposta ghal direttiva Premessa 14b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(14b) Sabiex tiġi żgurata l-koerenza tal-liġi tal-Unjoni fir-rigward tal-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni, huwa xieraq li jiġu introdotti ċerti livelli minimi ta' pieni fir-rigward tar-reati definiti f'din id-Direttiva. Din id-Direttiva tistipula regoli minimi. L-Istati Membri ghandhom jibqgħu liberi li jżommu jew jintroduċu pieni aktar stretti għal tali reati.

Emenda 10

Proposta għal direttiva Premessa 17

Test propost mill-Kummissjoni

(17) Bla hsara għal obbligi oħra skont il-liġi tal-Unjoni, hemm il-ħtieġa ta' dispożizzjonijiet xierqa għall-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni sabiex tkun żgurata azzjoni effettiva kontra r-reati kriminali definiti f'din id-Direttiva li jaffettwaw l-interessi finanzjarji tal-Unjoni, inkluż l-iskambju tal-informazzjoni bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni.

Emenda

(17) Bla hsara għal obbligi oħra skont il-liġi tal-Unjoni, hemm il-ħtieġa ta' dispożizzjonijiet xierqa għall-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni sabiex tkun żgurata azzjoni effettiva kontra r-reati kriminali definiti f'din id-Direttiva li jaffettwaw l-interessi finanzjarji tal-Unjoni, inkluż l-iskambju tal-informazzjoni bejn l-Istati Membri, ***Eurojust***, u l-Kummissjoni.

Emenda 11

Proposta għal direttiva Artikolu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Din id-Direttiva tistabbilixxi l-miżuri meħtieġa fil-qasam tal-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-frodi u attivitajiet illegali oħra li jaffettwaw l-interessi finanzjarji tal-Unjoni billi tiddefinixxi r-reati kriminali u s-sanzjonijiet.

Emenda

Din id-Direttiva tistabbilixxi l-miżuri meħtieġa fil-qasam tal-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-frodi u attivitajiet illegali oħra li jaffettwaw l-interessi finanzjarji tal-Unjoni billi tiddefinixxi r-reati kriminali u s-sanzjonijiet, ***bil-ghan li tippermetti protezzjoni effikaċi u ekwivalenti fl-Istati Membri u fl-istituzzjonijiet, korpi, ufficċji u aġenziji tal-Unjoni u żżid il-kredibbiltà tal-istituzzjonijiet u l-inizjattivi tal-Unjoni.***

Emenda 12

Proposta għal direttiva Artikolu 2 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "l-interessi finanzjarji tal-Unjoni" tfisser ***id-dhul*** u n-nefqa kollha koperti minn, akkwistati permezz, jew minhabba:

Emenda

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "l-interessi finanzjarji tal-Unjoni" tfisser ***l-attiv u l-passiv kollu ġestit minn jew f'isem l-Unjoni u l-istituzzjonijiet, il-korpi u l-aġenziji tagħha u l-operazzjonijiet finanzjarji tagħha, inklużi l-attivitajiet ta' self, kif ukoll, b'mod partikolari d-dhul u n-nefqa kollha koperti minn, akkwistati permezz, jew minhabba:***

Ġustifikazzjoni

Din id-definizzjoni hija usa' u tinkludi l-attiv u l-passiv kif ukoll l-attivitajiet ta' self.

Emenda 13

**Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – punt b**

Test propost mill-Kummissjoni

(b) il-baġits tal-istituzzjonijiet, tal-korpi ***u tal-organi*** stabbiliti skont it-Trattati jew il-baġits immexxija u ssorveljati minnhom.

Emenda

(b) il-baġits tal-istituzzjonijiet, tal-korpi, ***tal-uffiċċji u l-aġenziji*** stabbiliti skont it-Trattati jew il-baġits immexxija u ssorveljati minnhom ***direttament jew indirettament.***

Emenda 14

**Proposta għal direttiva
Artikolu 4 – paragrafu 1**

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-mizuri meħtieġa biex jiżguraw li kwalunkwe għoti ta' informazzjoni, jew ***li ma tingħatax*** tali informazzjoni, lill-entitajiet jew awtoritajiet kontraenti jew li

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-mizuri meħtieġa biex jiżguraw li kwalunkwe għoti ta' informazzjoni, jew ***nuqqas ta' għoti ta'*** tali informazzjoni, lill-entitajiet jew awtoritajiet kontraenti jew li

joħorġu l-offerta f' akkwist pubbliku jew fi proċedura tal-ġhotjiet fejn hemm involuti l-interessi finanzjarji tal-Unjoni, minn kandidati jew offerenti, jew minn persuni responsabbli jew involuti fit-tnejja tat-twegibiet tas-sejhiet għall-offerti jew tal-applikazzjonijiet għall-ġhotjiet minn dawk li jipparteċipaw, meta jitwettqu intenzjonalment u bil-ġħan li tiġi maħruha jew li tiġi mġħawġa l-applikazzjoni tal-eligibbiltà, l-esklużjoni, l-ġħażla jew il-kriterji għall-ġhoti, **huma** punibbli bħala reat kriminali.

joħorġu l-offerta f' akkwist pubbliku jew fi proċedura tal-ġhotjiet fejn hemm involuti l-interessi finanzjarji tal-Unjoni, minn kandidati jew offerenti, jew minn persuni responsabbli jew involuti fit-tnejja tat-twegibiet tas-sejhiet għall-offerti jew tal-applikazzjonijiet għall-ġhotjiet minn dawk li jipparteċipaw, meta jitwettqu intenzjonalment u bil-ġħan li tiġi maħruha jew li tiġi mġħawġa l-applikazzjoni tal-eligibbiltà, l-esklużjoni, l-ġħażla jew il-kriterji għall-ġhoti, **jew li tinfixkel jew tiġi eliminata l-kompetizzjoni naturali fost l-offerenti jkunu** punibbli bħala reat kriminali.

Ġustifikazzjoni

Huwa importanti li jsir riferiment esplicitu għall-attivitajiet irregolari relatati ma' kuntratti pubbliċi.

Emenda 15

Proposta għal direttiva Artikolu 4 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-mizuri meħtieġa sabiex jiżguraw li l-ħasil tal-flus kif definit fl-Artikolu **I (2)** tad-Direttiva 2005/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jinvolvi proprjetà li tiġi mir-reati li huma koperti minn din id-Direttiva, ikun punibbli bħala reat kriminali.

33 ĠU L 309, 25.11.2005, p. 15.

Emenda 16

Proposta għal direttiva Artikolu 4 – paragrafu 3

Emenda

2. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-mizuri meħtieġa sabiex jiżguraw li l-ħasil tal-flus kif definit fl-Artikolu **I(2)** tad-Direttiva 2005/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jinvolvi proprjetà **jew dhul** li **ġejjin** mir-reati li huma koperti minn din id-Direttiva, ikun punibbli bħala reat kriminali.

33 ĠU L 309, 25.11.2005, p. 15.

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw li ***l-aġir li ġej***, meta ***jsir*** intenzjonalment, ***huwa*** punibbli bħala reat kriminali:

(a) ***l-azzjoni*** ta' uffiċjal pubbliku, li direttament jew permezz ta' intermedjarju, jitlob jew ***jirċievi*** vantaġġi ta' kwalunkwe tip, għalih jew għal parti terza, jew ***jaċċetta weghda ta' vantaġġ bhal dan, li jaġixxi jew jonqos*** milli jaġixxi skont dmirijietu jew fil-kapaċità tal-funzjonijiet tiegħu b'tali mod li jagħmel ħsara jew li x'aktarx jagħmel ħsara lill-interessi finanzjarji tal-Unjoni (***il-korruzzjoni passiva***);

(b) ***l-azzjoni*** ta' kull min iwiegħed jew jagħti, direttament jew permezz ta' intermedjarju, vantaġġ ta' kwalunkwe tip lil uffiċjal pubbliku għalih innifsu jew għal parti terza sabiex huwa jaġixxi jew jastjeni milli jaġixxi skont dmirijietu jew fil-kapaċità tal-funzjonijiet tiegħu b'tali mod li jagħmel ħsara jew li x'aktarx jagħmel ħsara lill-interessi finanzjarji tal-Unjoni (***il-korruzzjoni attiva***).

Emenda 17

**Proposta għal direttiva
Artikolu 4 – paragrafu 4**

Test propost mill-Kummissjoni

4. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li ***l-att***

Emenda

3. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw li ***l-korruzzjoni passiva u l-korruzzjoni attiva***, meta ***mwettqa*** intenzjonalment, ***huma*** punibbli bħala reat kriminali:

(a) ***Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, il-korruzzjoni passiva tikkonsisti fl-azzjoni ta' uffiċjal pubbliku, li direttament jew permezz ta' intermedjarju, jitlob jew jaċċetta minn qabel vantaġġi ta' kwalunkwe tip jew weghda ta' vantaġġ bhal dan, għalih jew għal parti terza, talli jaġixxi, iddewwem l-azzjoni jew jastjeni*** milli jaġixxi skont dmirijietu jew fil-kapaċità tal-funzjonijiet tiegħu, ***kemm jekk dan ikun bi ksur tal-obbligi uffiċjali tiegħu u kemm jekk le***, b'tali mod li jagħmel ħsara jew li x'aktarx jagħmel ħsara lill-interessi finanzjarji tal-Unjoni;

(b) ***Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, il-korruzzjoni attiva tikkonsisti fl-azzjoni ta' kull min iwiegħed, joffri jew jagħti, direttament jew permezz ta' intermedjarju, vantaġġ ta' kwalunkwe tip lil uffiċjal pubbliku għalih innifsu jew għal parti terza sabiex huwa jaġixxi, iddewwem azzjoni jew jastjeni*** milli jaġixxi skont dmirijietu jew fil-kapaċità tal-funzjonijiet tiegħu b'tali mod li jagħmel ħsara jew li x'aktarx jagħmel ħsara lill-interessi finanzjarji tal-Unjoni, ***jew talli jkun wettaq dan l-aġir fil-passat.***

Emenda

4. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li ***l-***

intenzjonali minn uffiċjal pubbliku biex jikkommetti jew juża fondi, jew jawtorizza jew juża l-assi, kuntrarju għall-iskop li għalih kienu intenzjonati u bl-iskop li jagħmel hsara lill-interessi finanzjarji tal-Unjoni, hija punibbli bħala offiċja kriminali (miżapproprijazzjoni).

miżapproprijazzjoni, meta mwettqa intenzjonalment, hija punibbli bħala reat kriminali:

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, miżapproprijazzjoni tfisser att ta' uffiċjal pubbliku li jikkonsisti fl-impenn jew l-użu ta' fondi, jew l-awtoizzazzjoni jew l-użu ta' assi, kuntrarju għall-iskop li għalih kienu intenzjonati u li jagħmel hsara lill-interessi finanzjarji tal-Unjoni.

Emenda 18

Proposta għal direttiva Artikolu 4 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

Għall-ghan ta' dan l-Artikolu, "uffiċjal pubbliku" tfisser:

(a) kwalunkwe *persuna li teżerċita funzjoni ta' servizz pubbliku għall-Unjoni jew fl-Istati Membri jew pajjiżi terzi billi jkollu kariga legiżlattiva, amministrattiva jew ġudizzjarja;*

Emenda

Għall-ghan ta' dan l-Artikolu, "uffiċjal pubbliku" tfisser:

(a) kwalunkwe *uffiċjal tal-Unjoni jew nazzjonali, inkluż kwalunkwe uffiċjal nazzjonali ta' Stat Membru iehor u kwalunkwe uffiċjal nazzjonali ta' pajjiż terz;*

It-terminu "uffiċjal tal-Unjoni" ifisser:

(i) *kwalunkwe persuna li tkun uffiċjal jew impjegat iehor bil-kuntratt skont it-tifsira tar-Regolamenti tal-Persunal għall-Uffiċjali u l-Kondizzjonijiet tal-Impjeg Applikabbli għall-Aġenti l-Ohra tal-Unjoni ('Regolament tal-Persunal'),*

(ii) *kwalunkwe persuna ssekondata lil istituzzjoni tal-Unjoni Ewropea, korp, uffiċju jew aġenzija mill-Istati Membri jew minn kwalunkwe korp pubbliku jew privat, li twettaq xogħol ekwivalenti għal dak imwettaq minn uffiċjali jew aġenti*

ohrajn tal-Unjoni .

Membri ta' korpi stabbiliti skont mwaqqfin f'konformità mat-Trattati u l-persunal ta' tali korpi, uffiċċji jew aġenzji għandhom jiġu trattati bħala uffiċjali tal-Unjoni, sa fejn ir-Regolament tal-Persunal ma japplikax għalihom;

It-terminu 'uffiċjal nazzjonali' għandu jinftehem b'referenza għad-definizzjoni ta' 'uffiċjal' jew 'uffiċjal pubbliku' fid-dritt nazzjonali tal-Istat Membru jew ta' pajjiż terz li fih il-persuna inkwistjoni tkun qed twettaq il-funzjoni.

Madankollu, fil-każ ta' proċedimenti li jinvolvu uffiċjal ta' Stat Membru, jew uffiċjal nazzjonali ta' pajjiż terz, mibdija minn Stat Membru iehor, dan tal-ahħar ma jkunx marbut li japplika d-definizzjoni ta' 'uffiċjal nazzjonali' hliet sa fejn id-definizzjoni tkun kompatibbli mad-dritt nazzjonali tiegħu;

(b) kwalunkwe persuna oħra li *teżerċita kariga* fis-servizz pubbliku *għall-Unjoni jew fl-Istati Membri* jew f'pajjiżi terzi, *li ma għandhiex din il-kariga, li tipparteċipa fl-amministrazzjoni jew fid-deċiżjonijiet li jikkonċernaw l-interessi finanzjarji tal-Unjoni.*

(b) kwalunkwe persuna oħra li *tigi assenjata u taqdi funzjoni* fis-servizz pubbliku *li tinvolvi l-ġestjoni ta' jew deċiżjonijiet dwar l-interessi finanzjarji tal-Unjoni fi Stati Membri* jew f'pajjiżi terzi.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda hi bbażata fuq id-definizzjoni attwali ta' uffiċjali inkluża fl-Ewwel Protokoll għall-Konvenzjoni PIF li hu fis-seħħ, u li hi magħrufa tajjeb u aċċettata mill-Istati Membri.

Emenda 19

Proposta għal direttiva Artikolu 5 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji biex jiġi żgurat li l-inċitazzjoni, l-ghajjnuna jew il-komplicità

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji biex jiġi żgurat li l-inċitazzjoni, l-ghajjnuna jew il-komplicità

fir-reati kriminali msemija *fit-Titolu II huma* punibbli bhala reat kriminali.

fit-twettiq ta' kwalunkwe wiehed mir-reati kriminali msemija *fl-Artikoli 3 u 4 ikunu* punibbli bhala reat kriminali.

Ġustifikazzjoni

Bidla teknika.

Emenda 20

Proposta ghal direttiva Artikolu 5 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li *t-tentattiv* biex jitwettaq *ir-reat* kriminali *msemmi* fl-Artikolu 3 *jew l-Artikolu 4, il-paragrafu 4, huwa* punibbli bhala reat kriminali.

Emenda

2. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li *tentattiv* biex jitwettaq *kwalunkwe wiehed mir-reati* kriminali *msemmijin* fl-Artikolu 3 *u fl-Artikolu 4(4), ikun* punibbli bhala reat kriminali.

Ġustifikazzjoni

Bidla teknika.

Emenda 21

Proposta ghal direttiva Artikolu 6 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li persuni ġuridiċi jistgħu jinżammu responsabbli għal kwalunkwe reat kriminali msemmi *fit-Titolu II* li jkun twettaq għall-benefiċċju tagħhom minn kwalunkwe persuna, li taġixxi waħedha jew bhala parti minn korp tal-persuna ġuridika, u li jkollha pożizzjoni ta' tmexxija fi hdan il-persuna ġuridika, abbażi ta':

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li persuni ġuridiċi jistgħu jinżammu responsabbli għal kwalunkwe reat kriminali msemmi *fl-Artikoli 3, 4 u 5* li jkun twettaq għall-benefiċċju tagħhom minn kwalunkwe persuna, li taġixxi waħedha jew bhala parti minn korp tal-persuna ġuridika, u li jkollha pożizzjoni ta' tmexxija fi hdan il-persuna ġuridika, abbażi ta':

Ġustifikazzjoni

Bidla teknika.

Emenda 22

Proposta ghal direttiva Artikolu 6 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-Istati Membri għandhom jiehdu wkoll il-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li persuni ġuridiċi jistgħu jinżammu responsabbli għan-nuqqas ta' sorveljanza jew kontroll minn xi persuna msemmija f'paragrafu 1 li tkun halliet jitwettaq, kwalunkwe wiehed mir-reati kriminali msemmija **Titolu II** għall-benefiċċju ta' dik il-persuna ġuridika, **mill-persuna** taħt l-awtorità tagħha.

Emenda

2. L-Istati Membri għandhom jiehdu wkoll il-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li persuni ġuridiċi jistgħu jinżammu responsabbli għan-nuqqas ta' sorveljanza jew kontroll minn xi persuna msemmija f'paragrafu 1 li tkun halliet jitwettaq, kwalunkwe wiehed mir-reati kriminali msemmija **fl-Artikoli 3, 4 u 5** għall-benefiċċju ta' dik il-persuna ġuridika, **minn persuna** taħt l-awtorità tagħha .

Ġustifikazzjoni

Bidla teknika.

Emenda 23

Proposta ghal direttiva Artikolu 6 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Ir-responsabbiltà ta' persuna ġuridika skont il-paragrafi 1 u 2 ma għandhiex teskludi l-proċedimenti kriminali kontra l-persuni fiżiċi li jkunu l-awturi tar-reati kriminali msemmija **fit-Titolu II** jew kriminalment responsabbli skont l-Artikolu 5.

Emenda

3. Ir-responsabbiltà ta' persuna ġuridika skont il-paragrafi 1 u 2 ma għandhiex teskludi l-proċedimenti kriminali kontra l-persuni fiżiċi li jkunu l-awturi tar-reati kriminali msemmija **fl-Artikoli 3 u 4** jew kriminalment responsabbli skont l-Artikolu 5.

Ġustifikazzjoni

Bidla teknika.

Emenda 24

Proposta għal direttiva Artikolu 7 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Fir-rigward tal-persuni naturali, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li r-reati kriminali li jissemmew ***fit-Titolu II għandhom ikunu*** punibbli b'pieni kriminali effettivi, proporzjonali u dissważivi, kif ukoll b'multi u bi prigunerija, kif speċifikat fl-Artikolu 8.

Emenda

1. Fir-rigward tal-persuni naturali, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li r-reati kriminali li jissemmew ***fl-Artikoli 3, 4 u 5 huma*** punibbli b'pieni kriminali effettivi, proporzjonali u dissważivi, kif ukoll b'multi u bi prigunerija, kif speċifikat fl-Artikolu 8.

Ġustifikazzjoni

Bidla teknika.

Emenda 25

Proposta għal direttiva Artikolu 7 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. F'kazijiet ta' reati ***minuri*** li jinvolvu danni ta' anqas minn ***EUR 10 000*** u vantaġġi ta' anqas minn ***EUR 10 000***, u li ma jinvolvux ċirkustanzi ***partikolarment serji***, l-Istati Membri jistgħu ***minflok il-pieni*** kriminali ***jipprovdu mod ieħor***.

Emenda

2. F'kazijiet ta' reati li jinvolvu danni ta' anqas minn ***EUR 5 000*** u vantaġġi ta' anqas minn ***EUR 5 000***, u li ma jinvolvux ċirkustanzi ***aggravanti***, l-Istati Membri jistgħu ***jipprevedu li jiġu imposti sanzjonijiet ta' natura mhux*** kriminali;

Emenda 26

Proposta għal direttiva Artikolu 7 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Il-paragrafu 1 ***jkun*** bla hsara ***għat-twettiq*** tal-poter dixxiplinarju mill-awtoritajiet kompetenti kontra uffiċjali

Emenda

3. Il-paragrafu 1 ***ta' dan l-Artikolu japplika*** bla hsara ***għall-eżerċizzju tas-setgħat dixxiplinarji*** mill-awtoritajiet

pubbliċi.

kompetenti kontra uffiċjali pubbliċi, **hekk kif definiti fl-Artikolu 4(5).**

Emenda 27

Proposta ghal direttiva Artikolu 8 – paragrafu 1 – subparagrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

**(a) piena minima ta' mill-inqas 6 xhur
priġunerija; imhassar**

Ġustifikazzjoni

Il-pieni minimi ma jirrispettawx id-diversità tas-sistemi legali u l-htieġa għal diskrezzjoni ġudizzjarja. L-introduzzjoni tagħhom hawnhekk lanqas ma tkun konsistenti mal-pożizzjoni li ha l-Parlament fir-rigward tal-abbozz ta' Direttiva dwar il-protezzjoni tal-euro u ta' muniti oħra kontra l-falsifikazzjoni fil-liġi kriminali

Emenda 28

Proposta ghal direttiva Artikolu 8 – paragrafu 1 – subparagrafu 2 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

**(a) piena minima ta' mill-inqas 6 xhur
priġunerija; imhassar**

Ġustifikazzjoni

Il-pieni minimi ma jirrispettawx id-diversità tas-sistemi legali u l-htieġa għal diskrezzjoni ġudizzjarja. L-introduzzjoni tagħhom hawnhekk lanqas ma tkun konsistenti mal-pożizzjoni li ha l-Parlament fir-rigward tal-abbozz ta' Direttiva dwar il-protezzjoni tal-euro u ta' muniti oħra kontra l-falsifikazzjoni fil-liġi kriminali

Emenda 29

Proposta ghal direttiva Artikolu 8 – paragrafu 1 – subparagrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Dan il-paragrafu ma jaffettwax id-diskrezzjoni tal-qradi u l-imhallfin fl-Istati Membri meta jiġu biex jiddeterminaw is-sentenza l-aktar xierqa u proporzjonata f'kull każ individwali;

Emenda 30

Proposta ghal direttiva Artikolu 8 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri neċessarji biex jiżguraw li r-reati kriminali li jissemmew ***fit-Titolu II*** ikunu punibbli b'piena massima ta' mill-inqas 10 snin prigunerija fejn ir-reat kien imwettaq fil-qafas ta' organizzazzjoni kriminali, skont it-tifsira tad-Deċiżjoni Kwadru 2008/841.

2. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri neċessarji biex jiżguraw li r-reati kriminali li jissemmew ***fl-Artikoli 3, 4 u 5*** ikunu punibbli b'piena massima ta' mill-inqas 10 snin prigunerija fejn ir-reat kien imwettaq fil-qafas ta' organizzazzjoni kriminali, skont it-tifsira tad-Deċiżjoni Kwadru 2008/841.

Emenda 31

Proposta ghal direttiva Artikolu 8a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 8a

Ċirkustanzi aggravanti

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri neċessarji sabiex jiżguraw li, meta jkun ġie stabbilit li twettaq reat kriminali msemmi fl-Artikoli 3, 4, jew 5 fl-ambitu ta' organizzazzjoni kriminali skont it-tifsira tad-Deċiżjoni Kwadru 2008/841, dak il-fatt ikun meqjus bhala ċirkustanza aggravanti għall-finijiet tal-kundanna.

Ġustifikazzjoni

Huwa aħjar li dan il-każ jitqies ċirkustanza aggravanti milli reat kriminali differenti.

Emenda 32

**Proposta ghal direttiva
Artikolu 9 – punt aa (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

*(aa) l-esklużjoni temporanja jew
permanenti mill-proċeduri ta' offerti tal-
Unjoni;*

Emenda 33

**Proposta ghal direttiva
Artikolu 9a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 9a

Regola "ne bis in idem"

*L-Istati Membri ghandhom japplikaw fid-
dritt kriminali nazzjonali tagħhom ir-
regola "ne bis in idem", li skontha
persuna li ġiet iġġudikata b'mod defintiv
fi Stat Membru ma tistax tiġi mharrka fi
Stat Membru iehor fir-rigward tal-istess
fatti, sakemm jekk inghatat piena, din
kienet eżegwita, hija fil-proċess li tiġi
eżegwita jew ma tistax tiġi eżegwita taht il-
liġijiet tal-Istat li hareġ il-kundanna.*

Emenda 34

**Proposta ghal direttiva
Artikolu 11 – paragrafu 1**

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jistabbilixxu l-gurisdizzjoni tagħhom għar-reati kriminali **msemmija fit-*Titolu II*** fejn:

(a) ir-reat ikun twettaq totalment jew parzjalment fit-territorju tagħhom; jew

(b) ***min iwettaq ir-reat*** ikun ċittadin tagħhom.

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jistabbilixxu l-gurisdizzjoni tagħhom għar-reati kriminali ***msemmijin fl-Artikoli 3, 4 u 5*** fejn:

(a) ir-reat ikun twettaq totalment jew parzjalment fit-territorju tagħhom;

(b) ***l-awtur ta' reat*** ikun ċittadin tagħhom ***stess jew ikun residenti fit-territorju tagħhom***; jew

(c) ***l-awtur ta' reat ikun suġġett għar-Regolament tal-Peronal, jew kien suġġett għar-Regolament tal-Personal fiż-żmien ir-reat.***

Ġustifikazzjoni

L-emenda għall-paragrafu 1(b) hija intiza sabiex jitwessa' l-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva. L-introduzzjoni tat-tielet kategorija ta' awtur ta' reat fil-parafragu 1(c) tirrifletti l-esperjenza operattiva tal-OLAF: uffiċjali li mhumieq ċittadini tal-UE u li mhumieq fit-territorju tal-UE (iżda f'delegazzjonijiet) għandhom jiġu inklużi fil-gurisdizzjoni PIF.

Emenda 35

**Proposta għal direttiva
Artikolu 13**

Test propost mill-Kummissjoni

Din id-Direttiva għandha tkun bla hsara għall-irkupru tas-somom imħallsa meta mhux dovut, meta jkunu kkummissjonati r-reati kriminali msemmija fit-*Titolu II*.

Emenda

Din id-Direttiva għandha tkun bla hsara għall-irkupru tas-somom imħallsa meta mhux dovut, meta jkunu kkummissjonati r-reati kriminali msemmija fl-Artikoli 3, 4 u 5.

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji sabiex jiżguraw l-irkupru fil-pront ta' tali somom u t-trasferiment tagħhom fil-baġit tal-UE, mingħajr preġudizzju għar-regoli settorjali rilevanti tal-Unjoni dwar ir-rettifiki finanzjarji u l-irkupru tal-ammonti li ma kellhomx jintefqu. L-Istat Membri għandhom iżommu rekords

b'mod regolari tas-somom irkuprati u ghandhom jinformaw l-istituzzjonijiet jew il-korpi rilevanti tal-Unjoni dwar dawk is-somom, jew, jekk dawn ma ġew irkuprati, dwar ir-raġunijiet li minhabba fihom dawn ma ġewx irkuprati.

Emenda 36

Proposta ghal direttiva Artikolu 15 – titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Il-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni Ewropea (l-Uffiċċju Ewropew kontra l-Frodi)

Il-kooperazzjoni

Ġustifikazzjoni

Ġustifikazzjoni: Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, il-kooperazzjoni m'għandhiex tkun limitata għall-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni iżda għandha tinkludi wkoll il-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri nfushom

Emenda 37

Proposta ghal direttiva Artikolu 15 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jikkooperaw ma' xulxin fil-ġlieda kontra r-reati kriminali **li hemm referenza ghalihom fit-Titolu II**. Għal dan l-għan il-Kummissjoni **għandha tagħti** assistenza teknika u operattiva billi l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali jista' jkollhom bżonn iħaffu l-koordinazzjoni tal-investigazzjonijiet tagħhom.

1. **Minghajr preġudizzju għar-regoli dwar il-kooperazzjoni transkonfinali u l-għajnuna legali reċiproka fi kwistjonijiet kriminali**, l-Istati Membri, **Eurojust** u l-Kummissjoni għandhom, **fl-ambitu tal-kompetenzi rispettivi tagħhom**, jikkooperaw ma' xulxin fil-ġlieda kontra r-reati kriminali **msemmijin fl-Artikoli 3, 4 u 5**. Għal dan l-għan il-Kummissjoni **u, fejn xieraq Eurojust, għandhom jagħtu** assistenza teknika u operattiva billi l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali jista'

jkollhom bżonn ihaffu l-koordinazzjoni tal-investigazzjonijiet tagħhom.

Emenda 38

Proposta ghal direttiva Artikolu 15 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri jistgħu jagħmlu skambju ta' informazzjoni mal-Kummissjoni sabiex ikun aktar faċli li jiġu stabbiliti l-fatti u biex tkun żgurata azzjoni effettiva kontra r-reati kriminali **li hemm referenza ghalihom fit-Titolu II**. Il-Kummissjoni u l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali għandhom f'kull każ speċifiku jjiehdu kont tas-segretezza investigattiva **u tal-protezzjoni tad-dejta**. Għal dan il-għan, Stat Membru, meta jagħti informazzjoni lill-Kummissjoni, jista' jistipula kondizzjonijiet speċifiċi li jkopru l-użu tal-informazzjoni, kemm jekk **ghall-Kummissjoni jew ghal** Stat Membru ieħor li jingħata din l-informazzjoni.

Emenda

2. L-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri jistgħu, **fl-ambitu tal-kompetenzi rispettivi tagħhom**, jagħmlu skambju ta' informazzjoni mal-Kummissjoni **u ma' Eurojust** sabiex ikun aktar faċli li jiġu stabbiliti l-fatti u biex tkun żgurata azzjoni effettiva kontra r-reati kriminali **msemmijin fl-Artikoli 3, 4 u 5**. Il-Kummissjoni, **Eurjust** u l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali għandhom f'kull każ speċifiku **jikkonformaw mal-Artikolu 6 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u mal-leġiżlazzjoni applikabbli tal-Unjoni dwar il-protezzjoni tad-dejta personali, u jjiehdu kont tar-rekwiżiti** tas-segretezza investigattiva. Għal dan il-għan, Stat Membru, meta jagħti informazzjoni lill-Kummissjoni **u lil Eurojust**, jista' jistipula kondizzjonijiet speċifiċi li jkopru l-użu tal-informazzjoni, kemm jekk **mill-Kummissjoni, minn Eurojust jew minn** Stat Membru ieħor li jingħata din l-informazzjoni.

Emenda 39

Proposta ghal direttiva Artikolu 15 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2a. Il-Qorti tal-Awdituri, l-istituzzjonijiet nazzjonali tal-awditjar (pereżempju għall-awditjar tat-tranzazzjonijiet taht arrangamenti ta' ġestjoni kondiviżja), u l-awdituri responsabbli mill-awditjar tal-baġits tal-istituzzjonijiet, il-korpi u l-agenziji stabbiliti skont it-Trattati jew il-baġits ġestiti u awditjati mill-istituzzjonijiet, għandhom jiżvelaw lill-OLAF kwalunkwe reat kriminali li jsiru jafu bih waqt il-missjoni tagħhom.

Emenda 40

**Proposta għal direttiva
Artikolu 15 – paragrafu 2b (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2b. L-uffiċjali tal-Unjoni għandhom jiżvelaw lill-OLAF kwalunkwe reat kriminali li jsiru jafu bih waqt il-missjoni tagħhom.

Emenda 41

**Proposta għal direttiva
Artikolu 17a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 17a

Rapportar, statistika u evalwazzjoni

1. Il-Kummissjoni għandha, sa [24 xahar wara l-iskadenza għall-implimentazzjoni tad-Direttiva], u wara dan fuq bażi annwali, tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, li jivvaluta sa fejn l-Istat Membri jkunu hadu l-miżuri meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva, u

jevalwa l-effikaċja ta' din id-Direttiva fir-rigward tal-ksib tal-objettivi tagħha.

Dawn ir-rapporti għandhom jirreferu għall-informazzjoni reġa disponibbli mill-Istati Membri taħt il-paragrafu 2.

2. L-Istati Membri għandhom b'mod regolari jiġbru u jżommu statistika komprensiva mill-awtoritajiet rilevanti sabiex jirrevedu l-effikaċja tas-sistemi stabbiliti minnhom biex jiproteġu l-interessi finanzjarji tal-Unjoni. L-istatistika miġbura għandha tintbagħat lill-Kummissjoni fuq bażi annwali u għandha tinkludi:

(a) l-ghadd ta' proċedimenti kriminali mibdija, maqsuma fin-numru ta' proċedimenti arkivjati, in-numru ta' proċedimenti li rriżultaw f'liberazzjoni, in-numru ta' proċedimenti li rriżultaw f'kundanna u n-numru ta' proċedimenti li għadhom għaddejnin,

(b) l-ammonti rkuprati u l-ammonti mhux irkuprati, wara l-proċedimenti kriminali,

(c) in-numru ta' talbiet għal assistenza rċevuti minn Stati Membri oħra, maqsuma fin-numru ta' talbiet milqugħa u n-numru ta' talbiet miċhuda.

3. Il-Kummissjoni għandha, sa [60 xahar wara l-iskadenza għall-implimentazzjoni tad-Direttiva], tippreżenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill evalwazzjoni shiħa ta' din id-Direttiva, ibbażata fuq l-esperjenza miksuba u, b'mod partikolari, fuq ir-rapporti u l-istatistika provduti fis-sens tal-paragrafu 1 u 2. Jekk xieraq, il-Kummissjoni għandha, fl-istess waqt, tippreżenta proposta għall-emendar ta' din id-Direttiva, filwaqt li tiegħu kont xieraq tal-eżitu tal-evalwazzjoni.

NOTA SPJEGATTIVA

Ir-rapporteurs jilqgħu il-proposta tal-Kummissjoni dwar il-ġlieda kontra l-frodi li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni permezz tad-dritt kriminali. B'mod partikolari, ir-rapporteurs jikkondividu l-fehma li l-frodi u l-attivitajiet illegali relatati li jaffettwaw l-interessi tal-Unjoni jikkostitwixxu problema serja għad-detriment tal-baġit tal-Unjoni u b'hekk il-kontribwenti, li jitolbu b'mod urġenti lill-istituzzjonijiet Ewropej sabiex jiżguraw li l-fondi pubbliċi jkunu użati għat-tkabbir strutturali, il-konsolidazzjoni fiskali u l-impiegi.

Għal dak li jikkonċerna frodi li tinvolvi l-baġit tal-Unjoni, ir-rapporteurs huma mħassba sew dwar l-eżistenza ta' differenzi fis-sistemi ġuridiċi u s-sistemi ta' sanzjoni tal-Istati Membri. F'dan ir-rigward, ir-rapporteurs jirrikonoxxu l-eżistenza ta' *acquis communautaire* strutturat sew fil-qasam tal-ġlieda kontra l-frodi. Madankollu, dan gie implimentat mill-Istati Membri s'issa permezz tal-adozzjoni ta' regoli u dispożizzjonijiet li mhumiex armonizzati u approssimizzati biżżejjed. Dan il-qafas ġuridiku frammentat joffri inċentivi għall-atturi ta' reati potenzjali, li jiċċaqalqu fil-territorju Ewropew għat-tfittxija tas-sistema ġudizzjarja l-aktar favorevoli Il-Parlament Ewropew jemmen li l-Unjoni u l-Istati Membri għandhom jirrispondu b'vuċi waħda għal dak li jikkonċerna l-frodi u kull attività illegali oħra li jaffettwaw l-interessi finanzjarji tal-Unjoni permezz ta' miżuri ta' deterrent u, b'dan il-mod, ikunu jistgħu jipprovdu protezzjoni effikaċi u ekwivalenti fl-Istati Membri kollha.

F'dan ir-rigward, il-proposta legiżlattiva tal-Kummissjoni qed timxi fid-direzzjoni t-tajba, billi ddaħħal dispożizzjonijiet intizi li japprossimazzaw is-sistemi ġuridiċi nazzjonali, inklużi l-miżuri ta' dritt kriminali, sabiex jiġu miġġielda l-frodi u l-attivitajiet illegali relatati oħra ta' detriment għall-baġit tal-Unjoni. Madankollu, ir-rapporteurs jixtiequ jtejbju aktar il-proposta billi jiżguraw l-adozzjoni ta':

- Definizzjoni aktar preċiża u globali ta' frodi li hija ta' detriment għall-baġit tal-Unjoni. Dwar dan il-punt il-Parlament Ewropew jilqa' l-proposta tal-Kummissjoni, li tinkludi naturalment il-frodi VAT fid-direttiva;
- Dispożizzjoni li tiffaċilita l-approssimazzjoni tal-kontromiżuri għall-attivitajiet frawdali relatati mal-aċċess għall-kuntratti pubbliċi tal-UE, inklużi dawk li jeliminaw jew ifixklu l-kompetizzjoni naturali fost offerenti;
- Dispożizzjonijiet li jikkunsidraw kull reat li jinvolvi danni għall-baġit tal-Unjoni reat fih innifsu, mingħajr ma jsir divrenzjar bejn reati minuri u gravi, abbażi tal-livell tal-ammonti affettwati. Dwar dan il-punt u fid-dawl, fil-livell tal-UE, tad-dispożizzjonijiet nazzjonali fis-seħħ, ir-rapporteurs inaqqsu wkoll il-limitu tar-reati minn EUR 10.000 għal EUR 5.000 sabiex l-Istati Membri jkunu jistgħu, jekk jixtiequ hekk, jipprevedu sanzjonijiet oħra apparti minn dawk kriminali għal frodi li tkun inqas minn dan il-livell. Ir-rapporteurs b'dan il-mod jixtiequ jagħtu sinjal qawwi lill-awturi ta' frodi li 'l fuq minn dan il-livell, l-attivitajiet tagħhom se jitqiesu reati kriminali fl-Ewropa kollha.
- It-tnaqqis tal-parametri għall-prigunerija għal każijiet ta' frodi kontra l-baġit tal-Unjoni u attivitajiet illegali oħra, sabiex jiġu approssimizzati l-liġijiet nazzjonali lejn livell ċarament definit. Ir-rapporteurs ibbażaw l-approċċ tagħhom fuq analiżi komperattiva tad-dispożizzjonijiet ġuridiċi eżistenti fl-Istati Membri. Il-Parlament Ewropew

jemmen li huwa importanti li jiġi kkomunikat il-messaġġ li t-twettiq ta' frodi kontra l-baġit tal-Unjoni ma għadux tollerabbli.

- Dispożizzjoni li tiegħu kont tar-rwol ta' Eurojust fil-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni sabiex jiġu protetti l-interessi finanzjarji tal-Unjoni.

Ir-rapporteurs jemmnu li l-proposta tal-Kummissjoni għal direttiva dwar il-ġlieda kontra l-frodi li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni tikkostitwixxi pass importanti fil-qasam tad-Dritt Kriminali tal-UE. Dan il-qasam ġie rinforzat b'mod sinifikanti mid-dhul fis-seħħ tat-Trattat ta' Lisbona, bit-tfassir tal-istruttura tat-tliet pilastri u l-konsolidazzjoni tal-Parlament Ewropew bħala koleġiżlatur fis-sens sħiħ fl-Ispazju Ewropew ta' Libertà, Sigurtà u Ġustizzja.

L-objettiv ġenerali tal-proposta huwa li tiġi żgurata l-protezzjoni effikaċi, proporzjonata u dissważiva tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni. Għal dak l-għan, hija intiza sabiex tistabbilixxi regoli minimi, inklużi definizzjonijiet ta' reati u sanzjonijiet minimi kif ukoll massimi, fil-qasam tal-ġlieda kontra l-frodi u attivitajiet illegali oħra li jaffettwaw il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni.

Ir-rapporteurs jissottolinjaw li din id-direttiva hija intiza li tipprovdi qafas li fi hdanu jopera l-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew futur. Hija tirrappreżenta żvilupp sinifikanti fil-ħolqien ta' spazju Ewropew ta' ġustizzja kriminali.

Ir-rapporteurs jemmnu li, għall-finijiet ta' ċertezza legali, ikun aħjar li tiġi evitata l-kategorizzazzjoni ta' reati bħala "minuri u/jew "gravi". F'dan ir-rigward, ir-rapporteurs jikkondividaw il-fehma li l-frodi kollha kontra l-interessi finanzjarji tal-UE għandha tittiehed b'mod serju.

Ir-rapporteurs jikkondividaw ukoll il-fehma tal-Kummissjoni li għandha ssir distinzjoni bejn frodi minn naħa, u l-korruzzjoni u l-ħasil ta' flus min-naħa l-oħra. Madankollu, għad-differenza tal-Kummissjoni, ir-rapporteurs huma tal-opinjoni li s-sanzjonijiet minimi proposti għandhom jirriflettu d-differenzi bejn daww il-reati (u mhux biss l-ammonti involuti)

Ir-rapporteurs jemmnu wkoll li, fil-każ fejn ikunu involuti l-interessi finanzjarji tal-Unjoni, ikun xieraq li jiġi stabbilit livell minimu ta' sanzjonijiet imposti halli jiġi żgurat grad ta' konsistenza fl-UE fost is-sanzjonijiet imposti fuq daww li jiffrodu l-interessi finanzjarji tal-UE. Tali pass għandu jitqies ukoll bħala mezz sabiex jiġi skoraggut il-forum shopping min-naħa tal-awturi ta' ħasil tal-flus u ta' frodi, u bħala parti ta' żvilupp ulterjuri ta' spazju Ewropew ta' ġustizzja kriminali. Madankollu, tali sanzjonijiet ma għandhomx jinterferixxu mal-prerograttivi tal-qrati u l-imħallfin individwali tal-Istati Membri.

Ir-rapporteurs iridu jiżguraw l-kooperazzjoni mill-qrib bejn l-Istati Membri u l-istituzzjonijiet u l-aġenziji rilevanti tal-Unjoni għal dak li jikkonċerna l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' frodi. B'mod partikolari, f'dan ir-rigward, huwa importanti li jiġi rrikonoxxut ir-rwol akbar li Eurojust tista' tassumi fl-iżviluppi futuri tal-ġustizzja kriminali tal-UE.

Filwaqt li jissottolinjaw l-bżonn tal-istabbiliment ta' deterrent effikaċi u dissważiv għall-frodi fuq il-baġit tal-UE, ir-rapporteurs huma wkoll konxji tal-bżonn li jinżammu standards għoljin ta' salvagwardji proċedurali fil-proċedimenti kriminali fl-UE kollha, b'mod partikolari għal dak li jikkonċerna l-prinċipju ta' *ne bis in idem*.

Permezz ta' dan ir-rapport, ir-rapporteurs qed jipprovdu twegiba għat-thassib taċ-ċittadini u l-kontribwenti u joffru bażi aktar b'saħħitha sabiex tiġi żgurata l-protezzjoni effikaċi u ekwivalenti tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni fit-territorju kollu tal-Unjoni.

OPINJONI TAL-KUMITAT GHALL-AFFARIJJET LEGALI DWAR IL-BAZI LEGALI

Is-Sur Michael Theurer
President
Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit
BRUSSELL

Suġġett: Opinjoni dwar il-bazi legali tal-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-ġlieda kontra l-frodi li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni permezz tal-liġi kriminali (COM(2012)0363 – C7-0192/2012 – 2012/0193(COD))

Sur President,

Matul il-laqgħa tiegħu tas-27 ta' Novembru, il-Kumitat għall-Affarijiet Legali ddeċieda fuq inizjattiva tiegħu, skont l-Artikolu 37(3) tar-Regoli ta' Proċedura, li jikkunsidra jekk kienx xieraq li titbiddel il-bazi legali tal-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-ġlieda kontra l-frodi li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni permezz tal-liġi kriminali (COM(2012)0363) billi jiġi sostitwit l-Artikolu 325(4) TFUE, magħżul bħala bazi legali mill-Kummissjoni, bl-Artikolu 83(2) TFUE.

Kuntest

1. Il-proposta

Id-direttiva proposta tistabbilixxi dispożizzjonijiet tal-liġi kriminali armonizzati, inklużi definizzjonijiet ta' reati u sanzjonijiet minimi kif ukoll massimi, fil-qasam tal-ġlieda kontra l-frodi u miżuri oħra intenzi għall-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni.

B'mod aktar konkret, il-proposta tistabbilixxi liema kondotta hija punibbli bħala frodi li taffettwa l-interessi tal-Unjoni (Artikolu 3) u bħala reati kriminali relatati ma' frodi li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni (Artikolu 4), bħat-tfixkil tal-proċeduri tal-akkwist pubbliku jew proċeduri tal-ġhotjiet, il-ħasil tal-flus, il-korruzzjoni attiva u dik passiva u l-miżapproprjazzjoni ta' fondi. F'dan il-kuntest, il-proposta fiha wkoll definizzjoni ta' "uffiċjal pubbliku" (Artikolu 4(5)). Hija tistabbilixxi barra minn hekk li l-inċitazzjoni, l-ġhajna jew il-komplicità kif ukoll tentattivi biex jitwettqu dawn r-reati kriminali huma punibbli (Artikolu 5), u tipprovdni għar-responsabbiltà ta' persuni ġuridiċi (Artikolu 6). Hija tiddefinixxi wkoll liema reati (partikolarment serji) huma punibbli bi prigrunerija u tistabbilixxi limiti minimi u massimi għal dawn (Artikolu 8). B'mod partikolari, il-proposta teħtieġ lill-Istati Membri jimponu piena minima ta' mill-inqas 6 xhur prigrunerija u piena massima ta' mill-inqas 5 snin prigrunerija għal tali każijiet serji, u piena massima ta' mill-inqas 10 snin prigrunerija meta r-reat jitwettaq fil-qafas ta' organizzazzjoni kriminali. Hija tiddefinixxi t-tip ta' sanzjonijiet minimi għall-persuni ġuridiċi (Artikolu 9). Barra minn hekk hija fiha dispożizzjonijiet dwar l-iffriżar u l-konfiska (Artikolu 10) u dwar il-ġurisdizzjoni (Artikolu 11). Hija tarmonizza ċerti aspetti tal-preskrizzjoni (Artikolu 12), u tipprevedi b'mod partikolari terminu ta' preskrizzjoni ta' perjodu minimu ta' 5 snin u regoli dwar l-interuzzjoni u l-bidu tal-perjodi ta' preskrizzjoni.

Fl-aħħarnett, il-proposta fiha dispożizzjonijiet dwar l-interazzjoni ma' atti legali oħra applikabbli tal-Unjoni (Artikolu 14) u dwar il-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri u l-OLAF (Artikolu 15).

2. Il-bażijiet legali inkwistjoni

a) Il-bażi legali tal-proposta

Il-proposta tal-Kummissjoni hija msejsa fiq l-Artikolu 325(4) TFUE, li jgħid hekk:

"(4) Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja, wara li jikkonsultaw l-Qorti tal-Awdituri, għandhom jadottaw il-miżuri meħtieġa fl-oqsma ta' prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-frodi li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni bl-għan li joffru protezzjoni effettiva u ekwivalenti fl-Istati Membri, kif ukoll fl-istituzzjonijiet, il-korpi u l-organi tal-Unjoni.

b) Bidla proposta fil-bażi legali

Il-Kumitat għall-Affarijiet Legali huwa mistieden jeżamina jekk huwiex xieraq li l-Artikolu 325(4) TFUE jiġi sostitwit bl-Artikolu 83(2) TFUE bħala bażi legali. L-Artikolu 83(2) tat-TFUE jaqra kif ġej:

"2. Jekk l-approssimazzjoni tal-ligijiet u r-regolamenti tal-Istati Membri f' materji kriminali tkun indispensabbli sabiex tiġi assicurata l-implimentazzjoni effiċjenti ta' politika tal-Unjoni f' qasam li kien suġġett għall-miżuri ta' armonizzazzjoni, jistgħu jsiru direttivi li jistabbilixxu r-regoli minimi fir-rigward tad-definizzjoni ta' reati kriminali u sanzjonijiet fil-qasam ikkonċernat. Dawn id-direttivi għandhom jiġu adottati skont proċedura legiſlattivi ordinarja jew speċjali bħal dik użata għall-adozzjoni tal-miżuri ta' armonizzazzjoni inkwistjoni, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 76."

Analizi

1. Il-prinċipji stabbiliti mill-Qorti

Tfaċċaw ċerti prinċipji mill-kazistika tal-Qorti fir-rigward tal-għażla tal-bażi legali. L-ewwel nett, minhabba l-konsegwenzi tal-bażi legali f' termini ta' kompetenza sostantiva u ta' proċedura, l-għażla ta' bażi legali korretta għandha importanza kostituzzjonali¹. It-tieni nett, skont l-Artikolu 13(2) tat-TUE, kull istituzzjoni għandha taġixxi fi ħdan il-limiti tal-poteri konferiti lilha mit-Trattat². It-tielet nett, skont il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja, "l-għażla tal-bażi legali ta' att Komunitarju għandha tiġi bbażata fuq elementi oġġettivi li jistgħu jkunu suġġetti għal sħarriġ ġudizzjarju, fosthom, b' mod partikolari, l-għan u l-kontenut tal-att"³.

2. L-għażla ta' bażi legali min-naħa tal-Kummissjoni

Il-Kummissjoni tispjega l-għażla tal-bażi legali tagħha kif ġej: "L-Artikolu 325 jistabbilixxi l-kompetenza tal-UE biex jittiehdu l-miżuri meħtieġa fl-oqsma ta' prevenzjoni u fil-ġlieda kontra l-frodi u kwalunkwe attivitajiet illegali oħra li jaffettwaw l-interessi finanzjarji tal-Unjoni li "jaġixxu bħala deterrent"⁴. L-Artikolu 325(4) jipprevedi l-proċedura legiſlattiva sabiex ikunu adottati l-miżuri neċessarji bl-iskop li joffru protezzjoni effettiva u ekwivalenti"⁵. Il-Kummissjoni tispjega wkoll li "[l-ġlieda] kontra l-attivitajiet illegali li jaffettwaw l-interessi finanzjarji tal-Unjoni hija qasam ta' politika speċifiku ħafna", u li l-għan tal-Artikolu 325 huwa li jipproteġi "l-interess uniku li dwaru hija din il-politika prijoritarja, jiġifieri l-finanzi pubbliċi tal-Unjoni, kull meta għandhom jingabru jew jintefqu".

3. Objettiv u kontenut tal-proposta għal Direttiva

Id-direttiva proposta "tistabbilixxi l-miżuri meħtieġa fil-qasam tal-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-frodi u attivitajiet illegali oħra li jaffettwaw l-interessi finanzjarji tal-Unjoni billi

¹ Opinjoni 2/00 *Protokoll ta' Cartagena* [2001] Ġabra I-9713, punt 5; Kawża C-370/07 *Il-Kummissjoni vs Il-Kunsill* [2009] Ġabra I-8917, punti 46-49; Opinjoni 1/08, *Ftehim Ġenerali dwar il-Kummerċ fis-Servizzi* [2009], Ġabra I-11129, punt 110.

² Kawża C-403/05 *Il-Parlament vs Il-Kummissjoni* [2007] Ġabra I-9045, punt 49, u l-kazistika ċċitata fih.

³ Ara l-aktar reċenti l-Kawża C-411/06 *Il-Kummissjoni vs Il-Parlament u Kunsill* [2009] Ġabra I-7585.

⁴ Ara t-test tal-Artikolu 325(1) TFUE: "1. L-Unjoni u l-Istati Membri għandhom jikkumbattu l-frodi u l-attivitajiet illegali oħra li jaffettwaw l-interessi finanzjarji tal-Unjoni permezz ta' miżuri, li jittiehdu skont dan l-Artikolu u li jservu ta' deterrent kif ukoll li jkunu tali li joffru protezzjoni effettiva fl-Istati Membri, kif ukoll fl-istituzzjonijiet, il-korpi u l-organi tal-Unjoni.

⁵ COM(2012)0363, Memorandum ta' spjegazzjoni, p.6.

tiddefinixxi r-reati kriminali u s-sanzjonijiet” (Artikolu 1).. Il-Premessa 2 tispjega wkoll li “[sabiex] tkun assigurata protezzjoni effettiva, proporzjonata u dissważiva tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni, il-liġi kriminali fl-Istati Membri għandha tkompli tikkomplementa l-protezzjoni permezz tal-liġi amministrattiva u ċivili għal tipi ta’ komportament mill-aktar serju relatat mal-frodi f’ dan il-qasam, filwaqt li jkunu evitati inkonsistenzi, kemm fi hdan kif ukoll fost dawn l-oqsma tal-liġi”.

L-elementi ewlenija tal-proposta intiżi sabiex jiksbu dan l-oġettiv huma d-definizzjoni ta’ reati, l-introduzzjoni ta’ sanzjonijiet minimi, u l-armonizzazzjoni ta’ aspetti tal-preskrizzjoni. Dawn il-miżuri huma stabbiliti fid-dettall hawn fuq (“Kuntest” taht 1).

Għalhekk jidher li kemm it-tishiħ tad-dispożizzjonijiet ta’ liġi kriminali fl-Istati Membri bil-ħsieb li jitjiebu l-ġlieda kontra l-frodi u l-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni, kif ukoll l-armonizzazzjoni ta’ dawn id-dispożizzjonijiet, flimkien ma’ kjarifika u riorganizzazzjoni, huma l-iskopijiet ewlienin tad-Direttiva proposta.

Sabiex jiġi determinat jekk l-Artikolu 325(4) jew l-Artikolu 83(2) TFUE jikkostitwixxi il-bażi legali xierqa għall-proposta inkunsiderazzjoni għandu jiġi determinat, essenzjalment, liema waħda minn dawn id-dispożizzjonijiet tikkostitwixxi lex specialis f’ tali każ: L-Artikolu 325(4) TFUE jikkostitwixxi lex specialis għall-miżuri fil-ġlieda kontra l-frodi jew fil-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-UE jew huwa l-Artikolu 83(2) TFUE lex specialis għal ċerti elementi ta’ armonizzazzjoni tal-liġijiet kriminali nazzjonali, meta din l-armonizzazzjoni hija indispensabbli għall-implimentazzjoni effikaċi ta’ politika tal-Unjoni f’ qasam li kien assuġġettat għal miżuri ta’ armonizzazzjoni?

Għal dak li jikkonċerna l-Artikolu 325 TFUE, għandu jiġi osservat li dan issostitwixxa l-Artikolu 280(4) KE¹ preċedenti, li kien jillimita l-miżuri li għandhom jittieħdu fuq din il-bażi: “Dawn il-miżuri m’għandhomx jikkonċernaw l-applikazzjoni tal-liġi kriminali nazzjonali jew tal-amministrazzjoni nazzjonali tal-gustizzja”. L-Artikolu 325(4) TFUE ma jipprevedix din l-esklużjoni. Għalhekk jista’ jiġi sostnut li dan l-artikolu issa jinkludi l-kompetenza li jiġu adottati miżuri għall-armonizzazzjoni tal-liġi kriminali. Din il-fehma tidher ċertament li hija l-bażi tar-raġunament tal-Kummissjoni fil-memorandum ta’ spjegazzjoni għall-proposta għalkemm din il-kwistjoni mhijiex indirizzata b’mod esplicitu.

Min-naħa l-oħra, huwa importanti li jiġi mfakkar li t-Trattat ta’ Lisbona introduċa fl-Artikolu 83(2) TFUE bażi legali ġdida għall-armonizzazzjoni ta’ liġi kriminali sostantiva sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni effikaċi tal-politiki tal-UE li ġew assuġġettati għal miżuri ta’ armonizzazzjoni. Din id-dispożizzjoni timxi mal-ġurisprudenza preċedenti tal-Qorti tal-Ġustizzja li tistabbilixxi li – minkejja l-fatt li, bħala regola ġenerali, il-liġi kriminali ma taqax fil-kompetenza tal-Unjoni – kien hemm eċċezzjonijiet bħal pereżempju meta l-applikazzjoni ta’ sanzjonijiet penali effikaċi, proporzjonati u dissważivi kienet essenzjali fil-ġlieda kontra reati ambjentali serji sabiex tiġi żgurata l-effikaċja². It-tħassir tal-aħħar sentenza

¹ L-Artikolu 280(4) KE: “4. Il-Kunsill, li jaġixxi skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 251, wara li jikkonsulta l-Qorti tal-Awdituri, għandu jadotta l-miżuri meħtieġa fl-oqsma ta’ prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-frodi li taffetwa l-interessi finanzjarji Komunitarji bl-iskop li joffru protezzjoni effettiva u ekwivalenti fl-Istati Membri. Dawn il-miżuri m’għandhomx jikkonċernaw l-applikazzjoni tal-liġi kriminali nazzjonali jew tal-amministrazzjoni nazzjonali tal-gustizzja.” (Enfasi miżjuda)

² Kawża C-176/03 Il-Kummissjoni vs Il-Kunsill [2005] Ġabra I-07879, punti 48-51; Kawża C-440/07 Il-

tal-Artikolu 280(4) KE għalhekk jista' jkun dovut għall-introduzzjoni ta' din il-bażi legali ġdida. Huwa interessanti li jiġi nnotat li tħssir simili sar ukoll fil-qasam tal-kooperazzjoni doganali: L-Artikolu 135 KE¹ kien jipprevedi l-istess l-aħħar sentenza bħall-Artikolu 280 KE izda din mhijiex aktar hemm fl-ekwivalenti tiegħu fit-TFUE, l-Artikolu 33 TFUE². Għal dak li jikkonċerna l-orijini tal-Artikolu 83(2) TFUE, għandu jiġi osservat li teżisti evidenza fil-materjal tal-Konvenzjoni li l-inkluzjoni ta' bażi legali fit-Trattat li tippermetti l-adozzjoni ta' regoli minimi dwar il-liġi kriminali sostantiva kienet meqjusa xierqa fil-kuntest tal-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-UE³. Dan isostni l-idea li l-Artikolu 83(2) – li jipprovdi din il-bażi legali l-ġdida – huwa lex specialis fir-rigward tal-għoti ta' kompetenza għal-liġi kriminali sostantiva. Għandu jiġi osservat ukoll li l-Artikolu 83(2) TFUE fih rekwiżiti speċifiċi (“indispensabbli sabiex tiġi assigurata l-implimentazzjoni effiċjenti ta' politika tal-Unjoni [...]”) u jillimita l-kontenut tar-regoli li jistgħu jkunu bbażati fuq din id-dispożizzjoni (“regoli minimi fir-rigward tad-definizzjoni ta' reati kriminali u sanzjonijiet fil-qasam ikkonċernat”). Barra minn hekk, il-mekkanizmu speċifiku ta' brejk ta' emerġenza huwa previst fl-Artikolu 83(3). Ikun sorprendenti jekk dawn il-limitazzjonijiet ikunu jistgħu jiġu evitati permezz tal-użu ta' bażi legali sostantiva oħra. Il-possibbiltà ta' rikors għal diversi bażijiet legali potenzjali fuq il-politiki sostantivi tfixx ukoll l-iżvilupp koerenti ta' leġiżlazzjoni futura fil-qasam tal-armonizzazzjoni tal-liġi kriminali. Din ma setgħatx kienet l-intenzjoni fit-Trattat ta' Lisbona.

Fl-aħħar nett, għandu jiġi osservat li l-Artikolu 86 TFUE fih dispożizzjoni dwar l-istabbiliment ta' Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew “sabiex jiġġieled ir-reati kontra l-interessi finanzjarji tal-Unjoni”⁴. Dan juri li mhux il-miżuri kollha relatati mal-ġlieda kontra l-frodi u attivitajiet oħra li jaffettwaw l-interessi finanzjarji tal-Unjoni huma regolati b'mod eżawrjenti mill-Artikolu 325 TFUE, li jhalli spazju għall-Artikolu 83(2) TFUE biex jirregola l-organizzazzjoni tal-liġi kriminali sostantiva għal tali għan.

F'dan il-kuntest, sabiex l-Artikolu 83(2) TFUE jkopri d-direttiva proposta, għandu jiġi stabbilit li l-miżuri proposti huma “indispensabbli” għall-politika li ttrigwarda l-ġlieda kontra l-frodi. Il-Kummissjoni tressaq argumenti qawwija insostenn ta' din l-ipotezi fil-memorandum ta' spjegazzjoni tal-proposta.

Kummissjoni vs Il-Kunsill [2007] Ġabra I-09097, punti 66-69;

¹ L-Artikolu 135 KE: “Fil-limiti tal-applikazzjoni ta' dan it-Trattat, il-Kunsill, li jaġixxi skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 251, għandu jiehu miżuri sabiex isahħa il-kooperazzjoni doganali bejn Stati Membri u bejn dawn u l-Kummissjoni. Dawn il-miżuri m'għandhomx jikkonċernaw l-applikazzjoni tal-liġi kriminali nazzjonali jew tal-amministrazzjoni nazzjonali tal-ġustizzja.” (Enfasi miżjuda)

² Artikolu 33 TFUE: “Fil-limiti tal-applikazzjoni tat-Trattati, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja, għandhom jiehdur miżuri sabiex isahħu l-koperazzjoni doganali bejn Stati Membri u bejn dawn u l-Kummissjoni.

³ Rapport Finali tal-Grupp ta' Hidma X “Libertà, Sigurtà u Ġustizzja”, CONV 426/02, p. 10: Il-Grupp ta' Hidma għalhekk iqis neċessarju li tiġi inkluzja bażi legali fit-Trattat il-ġdid li tippermetti l-adozzjoni ta' regoli minimi ... meta ir-reat huwa dirett kontra interess Ewropew komuni li huwa diġà, fih innifsu, l-oġġett ta' politika komuni tal-Unjoni (pereżempju l-falsifikazzjoni tal-Euro, il-protezzjoni tal-interess finanzjarju tal-Unjoni)l-approssimazzjoni tal-liġi kriminali sostantiva għandu tkun parti minn għadd ta' miżuri għas-segwiment ta' dik il-politika kull meta regoli mhux penali ma jkunux biżżejjed.

⁴ Artikolu 86(1) tat-TFUE: “1. Sabiex jiġġieled ir-reati kontra l-interessi finanzjarji tal-Unjoni, il-Kunsill, li jaġixxi permezz ta' regolament skont il-proċedura leġislattiva speċjali, jista' jistabbilixxi Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew mill-Eurojust. Il-Kunsill għandu jaġixxi b'mod unanimu wara li jkun kiseb l-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew”.

Għal dak li jikkonċerna l-kontenut tal-miżuri proposti, il-proposti għandhom jiġu evalwati halli jiġi żgurat li ma jmorrux lil hinn mir-“regoli minimi fir-rigward tad-definizzjoni ta’ reati kriminali u sanzjonijiet fil-qasam ikkonċernat”. Mal-ewwel daqqa t’ għajn, peress li l-Kummissjoni fil-biċċa l-kbira proponiet definizzjonijiet armonizzati u sanzjonijiet minimi kif ukoll ċerti miżuri ta’ akkumpanjament, jidher li l-Artikolu 83(2) TFUE jkopri l-elementi prinċipali tal-proposta. Madankollu, din il-kwistjoni għandha titqies fid-dawl tad-dibattitu futur fil-proċedura leġislattiva.

Ir-rakkomandazzjoni tal-Kumitat għall-Affarijiet Legali

Il-Kumitat għall-Affarijiet Legali kkunsidra din il-kwistjoni fil-laqgħa tiegħu tal-27 ta' Novembru 2012. Matul din il-laqgħa, għaldaqstant iddeċieda b’mod unanimu, b’17-il vot favur u l-ebda astensjoni¹, li jirrakkomandalek li l-bażi legali xierqa għall-proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-ġlieda kontra l-frodi li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni permezz tal-liġi kriminali għandha tkun l-Artikolu 83(2) TFUE.

Dejjem tiegħek,

Klaus-Heiner Lehne

¹ Dawn li ġejjin kienu preżenti għall-votazzjoni finali: Raffaele Baldassarre (viċi president), Sebastian Valentin Bodu (viċi president), Françoise Castex (viċi president), Sergio Gaetano Cofferati, Christian Engström, Marielle Gallo, Giuseppe Gargani, Klaus-Heiner Lehne (president), Eva Lichtenberger, Antonio Masip Hidalgo, Alajos Mészáros, Angelika Niebler, Evelyn Regner (viċi president), Rebecca Taylor, Alexandra Thein, Axel Voss, Cecilia Wikström.

6.11.2013

OPINJONI TAL-KUMITAT GĦALL-AFFARIJJIET LEGALI

għall-Kumitat għall-Kontroll tal-Baġits u l-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern

dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-ġlieda kontra l-frodi li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni permezz tal-liġi kriminali (COM(2012)0363 – C7-0192/2012 – 2012/0193(COD))

Rapporteur (*): Tadeusz Zwiefka

(*): Kumitat assoċjat – l-Artikolu 50 tar-Regoli ta' Proċedura

EMENDI

Il-Kumitat għall-Affarijiet Legali jistieden lill-Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit u lill-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern, bhala l-kumitati responsabbli, sabiex jinkorporaw l-emendi li ġejjin fir-rapport tagħhom: Emenda 1

Proposta għal direttiva Kunsiderazzjoni 1

Test propost mill-Kummissjoni

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari ***l-Artikolu 325(4)*** tiegħu,

Emenda

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari ***l-Artikolu 83(2)*** tiegħu,

Emenda 2

Proposta għal direttiva Premessa 2

Test propost mill-Kummissjoni

(2) Sabiex tkun assigurata protezzjoni effettiva, proporzjonata u dissważiva ***tal-interessi*** finanzjarji tal-Unjoni, ***il-liġi kriminali fl-Istati Membri ghandha tkompli tikkomplementa l-protezzjoni*** permezz tal-liġi amministrattiva u ċivili ***ghal tipi ta' komportament mill-aktar serju relatat mal-frodi f'dan il-qasam***, filwaqt li jkunu evitati inkonsistenzi, kemm fi hdan kif ukoll fost dawn l-oqsma tal-liġi.

Emenda 3

Proposta ghal direttiva
Premessa 6

Test propost mill-Kummissjoni

(6) L-interessi finanzjarji tal-Unjoni jistgħu jiġu affettwati negattivament ***fejn*** l-offerenti individwali jipprovdu informazzjoni lill-awtoritajiet kontraenti jew lil dawk li joħroġu l-offerta, abbażi ta' informazzjoni miksuba ***mhux kif suppost*** direttament jew indirettament, mill-korp li joħroġ l-offerti, bl-iskop li jevitaw jew ***jghawġu*** r-regoli applikabbli għall-akkwist pubbliku jew għall-proċedura tal-ghotjiet. Dan l-aġir huwa simili ħafna għal frodi, iżda ma għandux neċessarjament ***jikkostitwixxi*** reat shiħ ta' frodi min-naħa tal-offerent, ladarba l-offerta pprovduta tista' ***tkun kompletament konformi mal-htigijiet kollha***. L-immanuvrar tal-offerti bejn ***dawk li jinfurzar l-offerti*** jikser ir-regoli tal-kompetizzjoni tal-Unjoni u l-liġijiet nazzjonali ekwivalenti; huwa sugġett għal azzjoni pubblika ta' infurzar u għal sanzjonijiet fl-Unjoni kollha u għandu jibqa' barra l-kamp ta' applikazzjoni ta'

Emenda

(2) Sabiex tkun assigurata protezzjoni effettiva, proporzjonata u dissważiva ***kontra tipi ta' aġir mill-aktar serju relatat mal-frodi, u sabiex ikun żgurat li l-interessi*** finanzjarji tal-Unjoni ***jkunu protetti bl-aħjar mod, il-miżuri adottati*** permezz tal-liġi amministrattiva u ċivili ***ghandhom ikunu kkomplementati minn leġiżlazzjoni fil-qafas tad-dritt kriminali fl-Istati Membri***, filwaqt li jkunu evitati inkonsistenzi, kemm fi hdan kif ukoll fost dawn l-oqsma tal-liġi

Emenda

(6) L-interessi finanzjarji tal-Unjoni jistgħu jiġu affettwati negattivament ***meta*** l-offerenti individwali jipprovdu informazzjoni lill-awtoritajiet kontraenti jew lil dawk li joħroġu l-offerta, abbażi ta' informazzjoni miksuba ***illegalment*** direttament jew indirettament, mill-korp li joħroġ l-offerti, bl-iskop li jevitaw jew ***jiksru*** r-regoli applikabbli għall-akkwist pubbliku jew għall-proċedura tal-ghotjiet. Dan l-aġir huwa simili ħafna għal frodi, iżda ma għandux neċessarjament ***il-karatteristiċi kollha ta'*** reat shiħ ta' frodi min-naħa tal-offerent, ladarba l-offerta pprovduta tista' ***tissodisfa l-kriterji kollha mehtieġa***. L-immanuvrar tal-offerti bejn ***l-offerenti*** jikser ir-regoli tal-kompetizzjoni tal-Unjoni u l-liġijiet nazzjonali ekwivalenti; huwa sugġett għal azzjoni pubblika ta' infurzar u għal sanzjonijiet fl-Unjoni kollha u għandu jibqa' barra l-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

din id-Direttiva.

Emenda 4

Proposta ghal direttiva Premessa 8

Test propost mill-Kummissjoni

Il-korruzzjoni tikkostitwixxi theddida partikolarment serja kontra l-interessi finanzjarji tal-Unjoni, li tista' f'hafna każijiet tkun relatata wkoll ma' aġir frodulenti. Il-kriminalizzazzjoni partikolari f'dan il-qasam hija għalhekk meħtieġa. Għandu jkun assigurat li r-reati rilevanti huma koperti bid-definizzjoni, irrispettivament jekk l-aġir **huwiex fi ksur tar-responsabbiltajiet** uffiċjali jew le. Fir-rigward ta' reati ta' korruzzjoni passiva u miżapproprjazzjoni, teżisti l-ħtieġa li tiġi inkluża definizzjoni **dwar l-uffiċjali** pubbliċi li tkopri l-uffiċjali rilevanti kollha, kemm jekk maħtura, eletti, jew impjegati abbażi ta' kuntratt, **jekk ikollhomx** uffiċċju formali, **kif ukoll persuni li jeżerċitaw il-funzjoni li jipprovdu servizz f'isem il-gvern u korpi pubbliċi oħra liċ-ċittadini, jew għall-interess pubbliku b'mod ġenerali, mingħajr ma jkollhom uffiċċju** formali, bħall-kuntratturi involuti fl-immaniġġar tal-fondi tal-UE.

Emenda 5

Proposta ghal direttiva Premessa 9

Emenda

Il-korruzzjoni tikkostitwixxi theddida partikolarment serja kontra l-interessi finanzjarji tal-Unjoni, li tista' f'hafna każijiet tkun relatata wkoll ma' aġir frodulenti. Il-kriminalizzazzjoni partikolari f'dan il-qasam hija għalhekk meħtieġa. Għandu jkun assigurat li r-reati rilevanti huma koperti bid-definizzjoni, irrispettivament jekk l-aġir **jiksirx ir-responsabbiltajiet** uffiċjali jew le. Fir-rigward ta' reati ta' korruzzjoni passiva u miżapproprjazzjoni, teżisti l-ħtieġa li tiġi inkluża definizzjoni **tal-uffiċjali** pubbliċi li tkopri l-uffiċjali rilevanti kollha, kemm jekk maħtura, eletti, jew impjegati abbażi ta' kuntratt, **u kemm jekk ikollhom** uffiċċju formali **fl-Unjoni, fl-Istati Membri jew f'pajjiżi terzi. Il-persuni privati qed ikunu dejjem aktar involuti fil-ġestjoni tal-fondi tal-Unjoni. Sabiex il-fondi tal-Unjoni jitharsu b'mod adegwat mill-korruzzjoni u mill-miżapproprjazzjoni, id-definizzjoni ta' 'uffiċjal pubbliku' għall-finijiet ta' din id-Direttiva għaldaqstant jeħtieġ li tkopri wkoll persuni li ma jkollhomx kariga formali, iżda li madankollu jingħataw u jeżerċitaw, b'mod simili, xogħol fis-servizz pubbliku b'rabta ma' fondi tal-Unjoni, bħall-kuntratturi involuti fil-ġestjoni ta' tali fondi.**

Test propost mill-Kummissjoni

(9) L-interessi finanzjarji tal-Unjoni jistghu jkunu affettwati negattivament minn ċertu tip ta' aġir ta' uffiċjal pubbliku li jimmira li juża hażin il-fondi jew l-assi, kuntrarju għall-iskop previst, u bl-intenzjoni li jagħmel hsara lill-interessi finanzjarji tal-Unjoni. Għalhekk hemm bżonn li tkun introdotta definizzjoni preċiża tar-reati li tkopri aġir bħal dan.

Emenda

(9) L-interessi finanzjarji tal-Unjoni jistghu jkunu affettwati negattivament minn ċertu tip ta' aġir ta' uffiċjal pubbliku li jimmira li juża hażin il-fondi jew l-assi, kuntrarju għall-iskop previst, u bl-intenzjoni li jagħmel hsara lill-interessi finanzjarji tal-Unjoni. Għalhekk hemm bżonn li tiġi prevista definizzjoni preċiża **u mhux ambigwa** tar-reati li tkopri aġir bħal dan.

Emenda 6

**Proposta għal direttiva
Premessa 12**

Test propost mill-Kummissjoni

(12) Sabiex ikunu mharsa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni b'mod ekwivalenti permezz ta' miżuri li għandhom jaġixxu bħala deterrent fl-Unjoni kollha, l-Istati Membri għandhom ukoll jipprevedu ċerti tipi u livelli **minimi** ta' sanzjonijiet meta jitwettqu r-reati kriminali definiti f'din id-Direttiva. **Il-livell ta' sanzjonijiet m'għandux imur lil hinn minn dak li huwa proporzjonali għar-reati, u livell limitu espress fi flus, li skontu ma tkunx meħtieġa kriminalizzazzjoni, għandu għalhekk jiġu introdott.**

Emenda

(12) Sabiex ikunu mharsa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni b'mod ekwivalenti permezz ta' miżuri li għandhom jaġixxu bħala deterrent fl-Unjoni kollha, l-Istati Membri għandhom ukoll jipprevedu ċerti tipi u livelli ta' sanzjonijiet meta jitwettqu r-reati kriminali definiti f'din id-Direttiva.

Emenda 7

**Proposta għal direttiva
Premessa 14**

Test propost mill-Kummissjoni

(14) Is-sanzjonijiet għal persuni fiżiċi **f'każijiet aktar serji** għandhom jipprevedu **firxa** ta' priġunerija. **Dawn il-każijiet serji għandhom jiġu definiti billi jkun hemm referenza għal ċertu minimu ta' dannu**

Emenda

(14) Is-sanzjonijiet għal persuni fiżiċi għandhom jipprevedu **firxiet** ta' priġunerija. L-introduzzjoni ta' firxa minima u massima ta' priġunerija hija meħtieġa sabiex ikun garantit li l-interessi

globali, mfisser fi flus, li l-aġir kriminali bilfors li kkawża fil-baġit tal-Unjoni u possibilment xi baġit ieħor. L-introduzzjoni ta' firxa minima u massima ta' prigunerija hija meħtieġa sabiex ikun garantit li l-interessi finanzjarji tal-Unjoni jitharsu l-istess f'kull parti tal-Ewropa. Is-sanzjoni minima ta' sitt xhur tiżgura li Mandat ta' Arrest Ewropew jista' **jigi mahruġ** u **mwettaq** għar-reati elenkati fl-Artikolu 2 tad-Deċiżjoni Kwadru dwar il-Mandat ta' Arrest Ewropew, b'hekk ikun żgurat li l-kooperazzjoni ġudizzjarja u għall-infurzar tal-liġi tkun kemm jista' jkun effiċjenti. Is-sanzjonijiet se jservu wkoll bħala deterrent qawwi għal kriminali potenzjali, **li jkollhom effett** f'kull parti tal-Ewropa. Aktar sanzjonijiet severi għandhom jiġu imposti għall-każijiet fejn ir-reat kien imwettaq fil-qafas ta' organizzazzjoni kriminali skont it-tifsira tad-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2008/841/ĠAI.

Emenda 8

Proposta għal direttiva Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) il-baġits tal-istituzzjonijiet, tal-korpi u tal-organi stabbiliti skont it-Trattati jew il-baġits immexxija u ssorveljati minnhom.

Emenda 9

Proposta għal direttiva Artikolu 4 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

Għall-ghan ta' dan l-Artikolu, "uffiċjal pubbliku" tfisser:

(a) kwalunkwe **persuna li teżerċita**

finanzjarji tal-Unjoni jitharsu l-istess f'kull parti tal-Ewropa. Is-sanzjoni minima ta' sitt xhur tiżgura li Mandat ta' Arrest Ewropew jista' **jinhareġ** u **jitwettaq** għar-reati elenkati fl-Artikolu 2 tad-Deċiżjoni Kwadru dwar il-Mandat ta' Arrest Ewropew, b'hekk ikun żgurat li l-kooperazzjoni ġudizzjarja u għall-infurzar tal-liġi tkun kemm jista' jkun effiċjenti. Is-sanzjonijiet se jkollhom ukoll effett ta' deterrent qawwi għal kriminali potenzjali f'kull parti tal-Ewropa. Aktar sanzjonijiet severi għandhom jiġu imposti għall-każijiet fejn ir-reat kien imwettaq fil-qafas ta' organizzazzjoni kriminali skont it-tifsira tad-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2008/841/ĠAI.

Emenda

(b) *Ma tapplikax għall-verżjoni Maltija.*

Emenda

Għall-ghan ta' dan l-Artikolu, "uffiċjal pubbliku" tfisser:

(a) kwalunkwe **uffiċjal 'tal-Unjoni' jew**

funzjoni ta' servizz pubbliku għall-Unjoni jew fl-Istati Membri jew pajjiżi terzi billi jkollu kariga legiżlattiva, amministrattiva jew ġudizzjarja;

'nazzjonali', inkluż kwalunkwe uffiċjal nazzjonali ta' Stat Membru iehor u kwalunkwe uffiċjal nazzjonali ta' pajjiż terzi;

(i) it-terminu "uffiċjal tal-Unjoni" għandu jfisser:

- kwalunkwe persuna li tkun uffiċjal jew impjegat iehor bil-kuntratt skont it-tifsira tar-Regolamenti tal-Persunal għall-uffiċjali u l-Kondizzjonijiet tal-Impjeg applikabbli għall-aġenti l-oħra tal-Unjoni,

- kwalunkwe persuna ssekondata lill-Unjoni Ewropea mill-Istati Membri jew minn kwalunkwe korp pubbliku jew privat, li twettaq xogħol ekwivalenti għal dak imwettaq minn uffiċjali jew aġenti oħrajn tal-Unjoni .

Il-membri tal-korpi mwaqqfin skont it-Trattati u l-persunal ta' tali korpi għandhom jiġu trattati bħala uffiċjali tal-Unjoni, sa fejn ir-Regolamenti tal-Persunal għall-uffiċjali u l-Kondizzjonijiet tal-Impjeg applikabbli għall-aġenti l-oħra tal-Unjoni ma jkunux japplikaw għalihom;

(ii) it-terminu 'uffiċjal nazzjonali' għandu jinftehem b'referenza għad-definizzjoni ta' 'uffiċjal' jew 'uffiċjal pubbliku' fid-dritt nazzjonali tal-Istat li fih il-persuna inkwistjoni tkun qed twettaq il-funzjoni.

Madankollu, fil-każ ta' proċedimenti li jinvolvu uffiċjal ta' Stat Membru, jew uffiċjal nazzjonali ta' pajjiż terzi, mibdi minn Stat Membru iehor, dan tal-ahhar ma jkunx marbut li japplika d-definizzjoni ta' 'uffiċjal nazzjonali' hliet sa fejn id-definizzjoni tkun kompatibbli mad-dritt nazzjonali tiegħu;

(b) kwalunkwe persuna oħra li teżerċita kariga fis-servizz pubbliku għall-Unjoni jew fl-Istati Membri jew f'pajjiżi terzi, li ma għandhiex din il-kariga, li tipparteċipa fl-amministrazzjoni jew fid-deċiżjonijiet li jikkonċernaw l-interessi

(b) kwalunkwe persuna oħra li tigi assenjata u teżerċita kariga fis-servizz pubbliku li tinvolvi l-ġestjoni ta' jew deċiżjonijiet dwar l-interessi finanzjarji tal-Unjoni fi Stati Membri jew pajjiżi terzi.

finanzjarji tal-Unjoni.

Gustifikazzjoni

Din l-emenda hi bbażata fuq id-definizzjoni attwali ta' uffiċjali inkluża fl-Ewwel Protokoll għall-Konvenzjoni PIF li hu fis-seħħ, u li hi magħrufa tajjeb u aċċettata mill-Istati Membri.

Emenda 10

**Proposta għal direttiva
Artikolu 15 – titolu**

Test propost mill-Kummissjoni

Il-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni Ewropea (l-Uffiċċju Ewropew kontra l-Frodi)

Emenda

Il-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri, ***il-Qorti Ewropea tal-Awdituri, l-istituzzjonijiet nazzjonali tal-awditjar, il-haddiema fis-servizz ċivili Ewropew, l-awdituri*** u l-Kummissjoni Ewropea (l-Uffiċċju Ewropew kontra l-Frodi)

Emenda 11

**Proposta għal direttiva
Artikolu 15 – paragrafu 2a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2a. Il-Qorti Ewropea tal-Awdituri, l-istituzzjonijiet nazzjonali tal-awditjar (pereżempju għall-awditjar tat-tranzazzjonijiet taht arrangamenti ta' ġestjoni kondiviża), u l-awdituri responsabbli mill-awditjar tal-baġits tal-istituzzjonijiet, il-korpi u l-aġenziji stabbiliti skont it-Trattati jew il-baġits ġestiti u awditjati mill-istituzzjonijiet, għandhom jiżvelaw lill-OLAF kwalunkwe reat kriminali li jsiru jafu bih waqt il-missjoni tagħhom u għandhom jitqiesu kriminalment responsabbli jekk jonqsu milli jagħmlu dan; barra minn hekk, dan l-iżvelar m'għandux jagħmilhom soġġetti għal prosekuzzjoni;

Emenda 12

Proposta ghal direttiva Artikolu 15 – paragrafu 2b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2b. L-aġenti tas-servizz ċivili Ewropew għandhom jiżvelaw lill-OLAF kwalunkwe reat kriminali li jsiru jafu bih waqt il-missjoni tagħhom u għandhom jinżammu kriminalment responsabbli jekk jonqsu mili jagħmlu dan; barra minn hekk, dan l-iżvelar m'għandux jagħmilhom soġġetti għal prosekuzzjoni;

PROĊEDURA

Titolu	Ġlieda kontra l-frodi li tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni permezz tal-ligi kriminali	
Referenzi	COM(2012)0363 – C7-0192/2012 – 2012/0193(COD)	
Kumitati responsabbli Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	CONT 11.9.2012	LIBE 11.9.2012
Opinjoni moghtija minn Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	JURI 11.9.2012	
Kumitat(i) assoċjat(i) - data tat-thabbir fis-seduta plenarja	13.6.2013	
Rapporteur ghal opinjoni Data tal-hatra	Tadeusz Zwiefka 18.9.2012	
Artikolu 51 - Laqghat kongunti ta' kumitati Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	10.6.2013	
Eżami fil-kumitat	30.5.2013	9.7.2013
Data tal-adozzjoni	5.11.2013	
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: -: 0:	19 1 0
Membri preżenti ghall-votazzjoni finali	Raffaele Baldassarre, Luigi Berlinguer, Sebastian Valentin Bodu, Françoise Castex, Christian Engström, Marielle Gallo, Giuseppe Gargani, Sajjad Karim, Klaus-Heiner Lehne, Antonio Masip Hidalgo, Alajos Mészáros, Bernhard Rapkay, Evelyn Regner, Rebecca Taylor, Alexandra Thein, Cecilia Wikström, Zbigniew Ziobro, Tadeusz Zwiefka	
Sostitut(i) preżenti ghall-votazzjoni finali	Eva Lichtenberger, József Szájer	

PROĊEDURA

Titolu	Ġlieda kontra l-frodi li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni permezz tal-ligi kriminali	
Referenzi	COM(2012)0363 – C7-0192/2012 – 2012/0193(COD)	
Data meta ġiet ipprezentata lill-PE	11.7.2012	
Kumitati responsabbli Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	CONT 11.9.2012	LIBE 11.9.2012
Kumitat(i) mitlub(a) jaghti/u opinjoni	ECON	JURI

Data tat- <i>thabbir</i> fis-seduta plenarja	11.9.2012	11.9.2012
Opinjoni(jiet) mhux moghtija Data tad-deċiżjoni	ECON 11.9.2012	
Kumitat(i) assoċjat(i) Data tat- <i>thabbir</i> fis-seduta plenarja	JURI 13.6.2013	
Rapporteur(s) Data tal- <i>ħatra</i>	Ingeborg Gräßle 9.12.2013	Juan Fernando López Aguilar 9.12.2013
Artikolu 51 - Laqghat kongunti ta' kumitati Data tat- <i>thabbir</i> fis-seduta plenarja	10.6.2013	
Baži legali kkontestata Data tal-opinjoni tal-JURI	JURI 27.11.2012	
Eżami fil-kumitat	22.1.2014	20.2.2014 20.3.2014
Data tal-adozzjoni	20.3.2014	
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: 44 -: 2 0: 5	
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	Jan Philipp Albrecht, Marta Andreasen, Inés Ayala Sender, Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Zuzana Brzobohatá, Philip Claeys, Carlos Coelho, Ioan Enciu, Frank Engel, Cornelia Ernst, Monika Flašíková Beňová, Kinga Gál, Kinga Göncz, Ingeborg Gräßle, Nathalie Griesbeck, Sylvie Guillaume, Anna Hedh, Lívía Járóka, Timothy Kirkhope, Juan Fernando López Aguilar, Monica Luisa Macovei, Svetoslav Hristov Malinov, Anthea McIntyre, Nuno Melo, Louis Michel, Claude Moraes, Jan Mulder, Monika Panayotova, Antigoni Papadopoulou, Carmen Romero López, Paul Rübig, Birgit Sippel, Csaba Sógor, Renate Sommer, Rui Tavares, Kyriacos Triantaphyllides, Axel Voss, Renate Weber, Cecilia Wikström, Tatjana Ždanoka, Auke Zijlstra	
Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali	Cornelis de Jong, Mariya Gabriel, Iliana Malinova Iotova, Jean Lambert, Hubert Pirker, Olle Schmidt, Czesław Adam Siekierski, Joachim Zeller	
Sostitut(i) (skont l-Artikolu 187(2)) preżenti għall-votazzjoni finali	Jo Leinen, Emilio Menéndez del Valle, Luis Yáñez-Barnuevo García	
Data tat-tressiq	25.3.2014	